



全日制义务教育课程标准推荐书目

引导

链接

启示

积累

小飞侠彼得·潘

◎原著 [英]巴里 主编 张兴东

全彩



上海教育出版社
SHANGHAI PUBLISHING HOUSE

必读名著注音

美绘本

MEI
HUIBEN

有趣易读的经典 领先一步的成长

小飞侠彼得·潘

XIAOFEIXIA BIDE PAN

◎原著 [英]巴里 主编 张兴东

 宁波出版社
NINGBO PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (CIP) 数据

小飞侠彼得·潘 / 张兴东主编. — 宁波: 宁波出版社, 2014.1 (2015.1 重印)
(必读名著注音美绘本)
ISBN 978-7-5526-1088-8

I. ①小… II. ①张… III. ①汉语拼音—儿童读物
IV. ①H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 186241 号

小飞侠彼得·潘

必读名著注音
美绘本

MEI
HUIBEN

主 编 张兴东
责任编辑 陆红亚 王松见
出版发行 宁波出版社 (宁波市甬江大道1号宁波书城8号楼6楼 315040)
联系电话 0574-87286804 87242865 87279895
网 址 <http://www.nbcbs.com>
经 销 全国新华书店
印 刷 山东鸿杰印务集团有限公司
开 本 880 毫米 × 1230 毫米 1/32
印 张 6.5
字 数 150 千
版次印次 2014 年 1 月第 1 版 2015 年 1 月第 3 次印刷
标准书号 ISBN 978-7-5526-1088-8
定 价 13.80 元

如有印、装质量问题, 请与承印者联系调换, 联系电话: 0533-3192899



导 读

必读名著注音

美绘本

小飞侠彼得·潘来自孩子们梦境中的国度——永无乡，他不喜欢上学，热衷冒险，纯洁无邪，勇敢无畏……

一天夜里，彼得·潘飞进达林家，把年幼的温迪、约翰和迈克尔带到了永无乡。永无乡那里有凶猛的野兽、可怕的强盗、原始部落的印第安人，还有美丽的小仙子 and 美人鱼……孩子们在那里既不用上学读书，也不必学规矩，自由自在，无忧无虑，不时还可以碰上一两件冒险的事，非常快活。

后来，回到家中的孩子们渐渐长大了，所有发生过的故事都慢慢被淡忘了。而彼得·潘却留了下来，在每年的春天飞回来把小孩子带去永无乡。



必读名著注音

美绘本

角色介绍



彼得·潘

来自梦境国度的永远长不大的孩子，纯洁无邪，勇敢无畏，是永无乡里的小英雄。

温迪

天真可爱、渴望飞翔和冒险的小女孩，被彼得带到永无乡后成了孩子们的母亲，照顾孩子们的生活。后来，她回到家里长大成人，真正成为了一个孩子的母亲。



胡克

永无乡里凶狠残暴的海盗船长，最害怕鳄鱼，最恨彼得。曾用奸计抓住了所有的孩子，最后被彼得打败。

娜娜

温迪三姐弟在现实世界里的“保姆”，是一只忠诚、能干、负责的纽芬兰大狗。





达林一家 / 001

彼得·潘出现了 / 007

达林先生的“幽默” / 016

来吧，彼得！ / 025

诱拐温迪 / 032

孩子们飞走啦！ / 041

飞往永无乡 / 048

海盗开炮了 / 058

岛上“居民” / 062

胡克与彼得的恩怨 / 071

发现孩子们的家 / 076

谁杀了温迪？ / 084

为温迪盖房子 / 092

空心树下面的家 / 103

黑暗降临 / 112



目录

必读名著注音

美绘本

拯救虎莲 / 117

战争开始了 / 124

想念母亲的爱 / 136

准备回家 / 143

海盗奸计得逞 / 148

你相信有仙子吗? / 154

船上有可怕的东西 / 163

打败胡克 / 172



等待孩子们回家 / 178

回到家中 / 183

孩子们长大了 / 189

简也飞走了 / 195

读后感 / 200



dá lín yì jiā

达林一家



suǒ yǒu de hái zǐ dōu shì yào zhǎng dà de zhǐ yǒu yí gè lì wài
所有的孩子都是要长大的,只有一个例外。

wēn dí zài tā liǎng suì de shí hòu jiù zhī dào suǒ yǒu de xiǎo hái dōu jiāng
温迪在她两岁的时候就知道所有的小孩都将

zhǎng dà chéng rén nà tiān tā zài huā yuán lì wán zhāi le yí duǒ huā
长大成人。那天,她在花园里玩,摘了一朵花

ná zài shǒu lǐ cháo mā ma pǎo qù tā de mā ma wēn róu de dá
拿在手里,朝妈妈跑去。她的妈妈——温柔的达

lín tài tai kàn zhe tā nà tǎo rén xǐ ài de yàng zi yóu zhōng de gǎn
林太太看着她那讨人喜爱的样子,由衷地感

tàn yào shì nǐ lǎo shì zhè me dà gāi duō hǎo he cóng nà yǐ hòu
叹:“要是你老是这么大该多好啊!”从那以后,

wēn dí jiù míng bai le tā zhōng guī shì yào zhǎng dà de zhè shì suǒ yǒu
温迪就明白了,她终归是要长大的。这是所有

de xiǎo hái zǐ yí guò liǎng suì jiù huì zhī dào de shì qing
的小孩子一过两岁就会知道的事情。

dá lín yì jiā zhù zài mén pái shì sì hào de nà suǒ zhái zi lǐ
达林一家住在门牌是十四号的那所宅子里。

zài wēn dí lái dào shì shàng yǐ qián dá lín tài tai zì rán shì jiā zhōng
在温迪来到世上以前,达林太太自然是家中

de zhǔ yào rén wù tā shì gè zhāo rén xǐ huan de tài tai mǎn nǎo zi
的主要人物。她是个招人喜欢的太太，满脑子
de huàn xiǎng hái yǒu yì zhāng tián tián de xǐ huan dòu nòng rén de zuǐ
的幻想，还有一张甜甜的、喜欢逗弄人的嘴。
wēn dí de bà ba dá lín xiān shēng shì yí gè xué wēn gāo shēn de rén
温迪的爸爸达林先生是一个学问高深的人，
xiàng gǔ piào hé hóng lì shén me de shéi yě gǎo bù qīng chu tā què hǎo
像股票和红利什么的，谁也搞不清楚，他却好
xiàng hěn dǒng háng de yàng zi tā lǎo shì shuō gǔ piào shàng zhǎng le
像很懂行的样子。他老是说，股票上涨了，
hóng lì xià diē le shuō de tóu tóu shì dào
红利下跌了，说得头头是道。

dá lín tài tai jié hūn hòu kāi shǐ jì zhàng qǐ chū tā bǎ jiā
达林太太结婚后开始记账。起初，她把家
yòng zhàng jì de yì sī bù gǒu ér qiě hěn
用账记得一丝不苟（形容办事、做事认真），而且很
kāi xīn xiàng wán yóu xì yí yàng lián yí gè xiǎo cài yá dōu bù lòu jì
开心，像玩游戏一样，连一个小菜芽都不漏记。
kě shì jiàn jiàn de zhěng gè de dà cài huā dōu lòu diào le zhàng běn
可是渐渐地，整个的大菜花都漏掉了，账本
shàng chū xiàn le yì xiē méi yǒu miàn kǒng de xiǎo wá wa de tú xiàng zài
上出现了一些没有面孔的小娃娃的图像。在
yīng gāi jié zhàng de dì fang tā huà shàng le zhè xiē xiǎo wá wa tā pàn
应该结账的地方，她画上了这些小娃娃。她盼
wàng zhe zì jǐ de hái zǐ jiàng lín dì yī gè lái de shì wēn dí jiē
望着自己的孩子降临。第一个来的是温迪，接
zhe shì yuē hàn suí hòu shì mài kè ěr
着是约翰，随后是迈克尔。

wēn dí de chū shēng shǐ zhè ge yuán běn jù jù (jīng jì jìng kuàng bù
温迪的出生使这个原本拮据（经济境况不

de jiā tíng yòu zēng jiā le yì xiē fù dān jiù zài wēn
 好, 十分贫寒) 的家庭又增加了一些负担。就在温
 dí chū shēng hòu yì liǎng gè xīng qī dá lín fū fù jiù kāi shǐ dān xīn néng
 迪出生后一两个星期, 达林夫妇就开始担心能
 fǒu jiāng tā yǎng dà le dá lín xiān shēng yǒu le wēn dí zì rán fēi cháng
 否将她养大了。达林先生有了温迪自然非常
 gāo xìng dàn tā shì gè shí shí zài zài de rén tā zuò zài chuáng yán
 高兴, 但他是个实实在在的人, 他坐在床沿
 shàng wò zhe dá lín tài tai de shǒu yì bǐ yì bǐ gěi tā suàn kāi xiāo
 上, 握着达林太太的手一笔一笔给她算开销

zhàng dá lín tài tai dài zhe yǎng qiú de shén qíng
 账。达林太太带着央求的神情
 wàng zhe tā tā xiǎng bù guǎn zěn me zhāo yě
 望着他, 她想, 不管怎么着也
 děi shì zhe jiāng tā yǎng dà a kě dá lín xiān
 得试着将她养大啊! 可达林先
 shēng bìng bù zhè me xiǎng
 生并不这么想。

hǎo le bié chā zuǐ
 “好了, 别插嘴

le tā yāng qiú shuō wǒ
 了,” 他央求说, “我
 zhè er yǒu yì bàng shí qī xiān
 这儿有一镑十七先

lǐng zài bàn gōng
 令, 在办公



shì hái yǒu liǎng xiān lìng liù biàn shì bàn gōng shì de kā fēi wǒ kě yǐ qǔ
室还有两先令六便士；办公室的咖啡我可以取
xiāo jiù suàn shěng xià shí xiān lìng ba zhè yàng jiù yǒu liǎng bàng jiǔ xiān
消，就算省下十先令吧，这样就有两镑九先
lìng liù biàn shì jiā shàng nǐ de shí bā xiān lìng sān biàn shì hé jì
令六便士。加上你的十八先令三便士，合计
sān bàng jiǔ xiān lìng qī biàn shì ān jìng diǎn guāi guāi wǒ gāng
三镑九先令七便士，安静点，乖乖——我刚
cái shì shuō jiǔ jiǔ qī lái zhe duì le wǒ shuō de shì jiǔ
才是说九——九——七来着？对了，我说的是九
——九——七。我们靠这点钱，看能不能应付
yì nián
一年？”

wǒ men dāng rán néng qiáo zhì dá lín tài tai rǎng dào
“我们当然能，乔治。”达林太太嚷道。

dào zuì hòu dá lín xiān sheng bǎ jiǎ shè hái zǐ huàn bìng de fèi
到最后，达林先生把假设孩子患病的费
yòng yě jīng xì de suàn le yí biàn bìng jìn kě néng de duì kāi zhī jìn xíng
用也精细地算了一遍，并尽可能地对开支进行
suō jiǎn wēn dí zǒng suàn xìng yùn de huó le xià lái
缩减。温迪总算幸运地活了下来。

dào hòu lái dá lín fū fù de dì èr gè hái zǐ yuē hàn chū shēng
到后来，达林夫妇的第二个孩子约翰出生
shí yě yù dào tóng yàng de fēng bō dì sān gè hái zǐ mài kè ěr yù dào
时也遇到同样的风波，第三个孩子迈克尔遇到
de xiǎn qíng gèng dà bú guò tā men liǎng gè dào dǐ hái shì bèi liú xià lái
的险情更大。不过他们两个到底还是被留下来
bìng yǎng huó le hěn kuài de tā men jiě dì sān gè jiù pái chéng yì
并养活了。很快地，他们姐弟三个就排成一



háng yóu bǎo mǔ péi bàn zhe dào fú ěr sà mǔ
行，由保姆陪伴着到福尔萨姆

xiǎo jiě de yòu ér yuán shàng xué qù le
小姐的幼儿园上学去了。

tā men jì rán qióng de dān xīn yǎng bù huó hái zǐ wèi shén me hái
他们既然穷得担心养不活孩子，为什么还

yào qǐng bǎo mǔ lái zhào kàn hái zǐ ne nà shì yīn wéi xū róng de dá lín
要请保姆来照看孩子呢？那是因为虚荣的达林

xiān sheng xǐ huan shì shì dōu xiàng lín jū kàn qí suǒ yǐ tā men dāng rán
先生喜欢事事都向邻居看齐，所以他们当然

yě děi qǐng yí wèi bǎo mǔ yóu yú hái zǐ men hē de niú nǎi tài duō tā
也得请一位保姆。由于孩子们喝的牛奶太多，他

men jiā yòu hěn qióng suǒ yǐ tā men jiā de bǎo mǔ shì yí zhī niǔ fēn lán
们家又很穷，所以他们家的保姆是一只纽芬兰

dà gǒu míng jiào nà nà
大狗，名叫娜娜。

nà nà shì yí tiáo zhōng shí de hǎo gǒu tā bǎ hái zǐ men kàn de
娜娜是一条忠实的好狗，她把孩子们看得

hěn zhòng yào shì yí wèi bù kě duō dé de hǎo bǎo mǔ yè lǐ bù guǎn
很重要，是一位不可多得的好保姆。夜里不管

shén me shí hou zhǐ yào yǒu yí gè hái zǐ qīng qīng de kū yì shēng tā
 什么时候,只要有一个孩子轻轻地哭一声,她
 jiù yí yuè ér qǐ pǎo dào hái zǐ shēn biān tā tiān
 就一跃而起(一下子跳起来),跑到孩子身边。她天
 shēng jiù hěn cōng míng bǎ hái zǐ men zhào gù de hěn zhōu dào méi yǒu
 生就很聪明,把孩子们照顾得很周到。没有
 bǐ nà nà gèng jìng yè de bǎo mǔ le
 比娜娜更敬业的保姆了。

kě dá lín xiān shēng bìng bù zhī dào yǒu shí hái bù miǎn xīn lǐ dí
 可达林先生并不知道,有时还不免心里嘀咕,
 gu shēng pà jiē fāng lín jū men huì bèi dì lǐ xiào huà tā tā men hái
 生怕街坊邻居们会背地里笑话他。他们还
 yǒu lìng yí wèi nǚ pú lì shā chuān zhe cháng qún dài zhe nǚ yōng rén de
 有另一位女仆莉莎,穿着长裙,戴着女佣人的
 bù mào xiǎn de fēi cháng āi xiǎo suī shuō kāi shǐ gù yòng de shí
 布帽,显得非常矮小——虽说开始雇用的时
 hou tā yì kǒu yǎo dìng zì jǐ zǎo jiù guò shí suì le
 候,她一口咬定自己早就过十岁了。



1. 温迪的出生为什么让达林先生感到担忧?他为什么把账算了又算?
2. 达林家的保姆是谁?他们为什么会请这样一位特别的保姆呢?

bǐ dé pān chū xiàn le
彼得·潘出现了



yīng gāi shuō zài bǐ dé pān chū xiàn zhī qián dá lín jiā shì yí
应该说，在彼得·潘出现之前，达林家是一
gè dān chún kuài lè de jiā tíng
个单纯、快乐的家庭。

dá lín tài tai dì yī cì zhī dào bǐ dé shì zài tā zhěng lǐ hái
达林太太第一次知道彼得，是在她整理孩
zi men de wù pǐn shí tā cháng cháng zài hái zǐ men shuì zháo hòu guì
子们的物品时。她常常在孩子们睡着后，跪
zài yù ér shì lì ráo yǒu xìng zhì de chá
在育儿室里饶有兴致（对某事或物很有兴趣）地查
kàn hái zǐ men de xiǎo wù pǐn yǒu shí tā nà mèn zhè dōng xī shì dǎ nǎ
看孩子们的小物品，有时她纳闷这东西是打哪
er jiǎn dào de yǒu shí pěng zhe yí gè kě ài de dōng xī tiē zài liǎn
儿捡到的，有时捧着一个可爱的东西贴在脸
shàng xiàng pěng zhe yí zhī dòu rén de xiǎo māo
上，像捧着一只逗人的小猫……

dá lín tài tai cóng hái zǐ men de xīn sī lǐ kàn jiàn le yǒng wú
达林太太从孩子们的心思里看见了“永无
xiāng nà dì fang zài yí gè hǎi dǎo shàng dào chù shì yí kuài kuài jīng
乡”，那地方在一个海岛上，到处是一块块惊

rén de yán sè hǎi miàn shàng lù zhe shān hú jiāo piāo zhe qīng kuài de
人的颜色。海面上露着珊瑚礁，漂着轻快的
chuán dǎoshàng zhù zhe yìn dì ān rén yǒu huāng liáng de yě shòu dòng xué
船。岛上住着印第安人，有荒凉的野兽洞穴，
yǒu hé liú chuāng guò de yán dòng hái yǒu kuài yào tān tā de máo wū
有河流穿过的岩洞，还有快要坍塌的茅屋……

zǒng zhī quán shì zá luàn wú zhāng (乱七八糟，又多又乱，没有条
de huà miàn
理)的画面。

dāng rán měi gè rén de yǒng wú xiāng yòu bù dà yí yàng yuē
当然，每个人的“永无乡”又不大一样，约
hàn de yǒu yí gè hú pō hú shàng fēi zhe xǔ duō hóng hè yuē hàn ná
翰的有一个湖泊，湖上飞着许多红鹤，约翰拿
jiàn shè tā men nián jì hěn xiǎo de mài kè ěr ne tā zé yǒu yì zhī hóng
箭射它们；年纪很小的迈克尔呢，他则有一只红
hè shàng miàn fēi zhe xǔ duō hú pō yuē hàn zhù zài yì zhī tíng kào zài
鹤，上面飞着许多湖泊。约翰住在一只停靠在
shā tān shàng de chuán lǐ mài kè ěr zé zhù zài yí gè yìn dì ān rén de
沙滩上的船里，迈克尔则住在一个印第安人的
pí péng lǐ wēn dí zhù zài yì jiān yòng shù yǐ qiǎo miào de féng chéng de
皮棚里，温迪住在一间用树叶巧妙地缝成的
wū zi lǐ tā hái yǒu yì zhī bèi fù mǔ yí qì de xiǎo láng bǎo bao
屋子里，她还有一只被父母遗弃的小狼宝宝。

dá lín tài tai cóng zhè xiē xiǎo shì qing lǐ guān chá zhe hái zǐ men
达林太太从这些小事情里观察着孩子们
de xīn si fā xiàn yǒu xiē dōng xī tā bù néng lǐ jiě zuì lìng tā
的心思，发现有些东西她不能理解，最令她
mò míng qí miào (表示事情很奇怪，使人不明白)的是彼



dé pān zhè ge míng zì tā zài hái zǐ men de xīn lǐ sì hū zhàn jù
得·潘这个名字，他在孩子们的心里似乎占据

le hěn dà de wèi zhì
了很大的位置。

yì kāi shǐ dá lín tài tai bù zhī dào tā kě shì tā huí yì qǐ
一开始，达林太太不知道他，可是她回忆起

tóng nián de shí hou jiù xiǎng qǐ le bǐ dé pān xiǎo shí hou dá lín tài
童年的时候，就想起了彼得·潘。小时候达林太

tai shì xiāng xìn de kě xiàn zài tā zhǎng dà le jié le hūn jiù yǒu diǎn
太是相信的，可现在她长大了，结了婚，就有点

huái yí shì bú shì zhēn yǒu zhè yàng yí gè rén
怀疑是不是真有这样一个人。

tā gào su wēn dí dào xiàn zài bǐ dé pān yīng gāi yǐ jīng
她告诉温迪：“到现在，彼得·潘应该已经

zhǎng dà le
长大了。”

ō bù tā méi yǒu zhǎng dà wēn dí mǎn yǒu bǎ wò de gào
“噢，不，他没有长大，”温迪蛮有把握地告

su mā ma tā gēn wǒ yí yàng dà tā yě bù zhī dào zì jǐ shì
诉妈妈，“他跟我一样大。”她也不知道自己是

zěn me zhī dào de fǎn zhèng jiù shì zhī dào
怎么知道的，反正就是知道。

dá lín tài tai hé dá lín xiān shēng shāng liang zhè jiàn shì dá lín
达林太太和达林先生商量这件事，达林

xiān shēng zhǐ shì wēi wēi yí xiào shuō tīng wǒ de huà zhǔn shì nà
先生只是微微一笑，说：“听我的话，准是娜

na duì tā men hú shuō de zhè zhèng shì yí tiáo gǒu cái huì yǒu de niàn
娜对他们胡说的，这正是一条狗才会有的念

tou bié guǎn tā zhè gǔ fēng hěn kuài jiù huì guò qù
头。别管它，这股风很快就会过去。”